

本地策展計劃
Projecto de Curadoria Local
Local Curatorial Project

參展方案公開徵集 章程

Concurso Aberto para Propostas de Exposição

Regulamento

ARTE MACAU

Open Call for Exhibition Proposals

Rules and Regulations

藝文薈澳
ARTE MACAU

2023

澳門國際藝術雙年展
Bienal Internacional de Arte de Macau
Macao International Art Biennale

指導單位 | Patrocinio | Patronage :

澳門特別行政區政府社會文化司
Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau
Secretariat for Social Affairs and Culture of the Government of the Macao Special Administrative Region

主辦單位 | Organização | Organizer :

澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

協辦單位 | Co-Organização | Co-Organizers :

銀河娛樂集團
Galaxy Entertainment Group

AO MELCO
新濠

MGM
美高梅

金沙中國
Sands China Ltd

澳娛綜合
SJM

永利
Wynn

www.artmacao.mo

Local Curatorial Project Open Call for Exhibition Proposals

Rules and Regulations

Art Macao: Macao International Art Biennale 2023

The Cultural Affairs Bureau of the Macao Special Administrative Region Government (hereafter referred to as the "Organiser") invites exhibition proposals from Macao artists and art associations engaged in contemporary art to join this open call for the "Art Macao: Macao International Art Biennale 2023" Local Curatorial Project (hereinafter referred to as "Art Macao 2023").

1. PURPOSE

To provide an open and diversified exchange platform, encourage contemporary art creation in Macao, cultivate local curatorial talents, showcase the achievements in artistic creation in Macao, and promote the development of local arts.

2. THEME

Applicants should design and prepare a contemporary art exhibition proposal with the theme, "The Statistics of Fortune" (refer to the Appendix of Introduction to the Theme).

3. SELECTION JURY

The Jury of "Art Macao: Macao International Art Biennale 2023" Local Curatorial Project, consisting of several local and foreign experts in the fields and the representatives of the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government. Names of members of the Selection Jury will be duly announced on IC website: www.icm.gov.mo

4. REQUIREMENTS

1. Scale: The exhibition proposal should observe the event theme, and the exhibition production costs must be under MOP500,000.00 (five hundred thousand patacas).
2. Venue: Applicants must propose themselves a suitable exhibition venue, indoors or outdoors; and deal with the respective costing, legal and safety arrangements.
3. Exhibition period: no shorter than 8 weeks (during August and November)
4. Number of proposals to be selected: no more than 4 (four).
5. Winner's prize: Each selected team will receive a fund for exhibition production capped at MOP500,000.00 (five hundred thousand patacas).
6. Timeline:

May 24, 2023:	Deadline for submission of Exhibition Proposals
Late May 2023:	Announcement of selection date
Late May 2023:	Selection of Exhibition Proposals
June 2023:	Announcement of selection results
From August to November 2023:	Exhibition date

※ The Organiser has the right to adjust the progress according to the pandemic prevention or other special circumstances.

5. PARTICIPATING TEAM CRITERIA

1. The participating team consists of the proponent (individual or association), the curator and the participating artists. All members of the Participating Team can only join one team.

The proponent (individual/association)	<ul style="list-style-type: none"> • Individual proponent: must be a Macao resident; can act as the curator and artist at the same time. • Art association proponent: must be an association legally registered in Macao.
The curator	<ul style="list-style-type: none"> • Individual curator only: can be a Macao resident or a non-Macao resident, in which case the curator cannot be the proponent. • Must have some experience in curating visual art exhibitions.
The participating artists	<ul style="list-style-type: none"> • 50% or more of the participating artists must be Macao residents. • At least one member must have qualification/experience in participating in open contemporary art exhibitions or a degree in art majors.

※ Applicants are required to submit relevant proofs or CVs meeting these requirements.

2. Each participating team shall comprise at least two members whose age must be 18 years old or above.
3. The Organiser reserves the right not to accept applications failing to meet the above requirements.

6. CONTENT OF EXHIBITION PROPOSAL

1. Exhibition Proposal shall include two parts:
 - 1.1 Part I : "Application Form" (Annex I);
 - 1.2 Part II : "Exhibition Proposal" (Annex II);
2. The Exhibition Proposal should include the following items:
 - 2.1 Exhibition theme;
 - 2.2 Description of the creative idea/concept;
 - 2.3 Exhibition venue planning and exhibits design sketches;

Site plan (presented in graphic, 3D, video formats or effect drawings for evaluation; please indicate the dimensions and media type of the actual work(s) for reference).
 - 2.4 List and description of exhibits (description of the media and materials used);
 - 2.5 Extension activities: No less than three extension activities proposals, introducing the relevant content and suggesting the time and location for the activities;
 - 2.6 Overall work plan, management and workflow (timetable);

An estimated work schedule, with a description of each work phase and its planned duration.
 - 2.7 Expected results;
 - 2.8 Exhibition production budget details and relating explanations.

7. INSTRUCTIONS FOR SUBMISSION OF EXHIBITION PROPOSALS

1. The "Application Form" (Annex I) must be completed.
2. Exhibition Proposal (Annex II) shall be submitted on A3 paper format and must be written in Chinese; If Portuguese or English is used, a Chinese translation must be provided.
3. An original copy of Exhibition Proposal (including Annexes I and II) (in print) and its digital file in a CD-ROM or a USB flash drive (in Microsoft Word or Adobe PDF format) should be submitted.
4. Part I ("Application Form") and Part II ("Exhibition Proposal") shall **each be placed in two separate sealed envelopes**, on which the cover shall be respectively marked "Part I" or "Part II", as well as the indication "Art Macao: Macao International Art Biennale 2023- Local Curatorial Project". The first part, the Application Form and the second part, the Exhibition Proposal, should be placed separately into envelopes, on both of which should be clearly marked the respective content, namely Application Form or Exhibition Proposal. **Part II - Exhibition Proposal** shall not refer to the personal identification information of any participating team member in **Part I - Application Form**. These should be delivered to the Reception, Basement 1, Creative Centre, Tap Seac Square, Macao, by the deadline of 5:30pm Macao time on 24/5/2023 (Wednesday).
5. If the deadline for submitting Exhibition Proposals is affected by a typhoon or other force majeure events that cause the closure of the Department of Exhibitions and Museums, then it will be postponed to the same time on the next working day.
6. For submission of Exhibition Proposals by post, the Teams shall mail Proposals to the Department of Exhibitions and Museums, Basement 1, Creative Centre, Tap Seac Square, Macao, before the deadline, in accordance with the above item 4.
7. The time when the Department of Exhibitions and Museums receives the Exhibition Proposals is considered as the receiving time. The Teams shall be fully responsible for any possible delay if they submit Proposals by post.
8. The Organiser does not accept submission of Exhibition Proposals by fax or email.
9. The Organiser will not accept any Exhibition Proposal supplementary information submitted after the deadline, except if requested by the Organiser.
10. Exhibition Proposals and the materials submitted will not be returned.
11. Each Team can only submit one Proposal. Any proposal that has been submitted to any other entities, or any proposal with similar concept or with a different title but similar content, shall not be submitted to the Organiser to this Call.
12. Proposals must be original and have never been openly released in any form.
13. The exhibition proposals shall not contain contents deemed indecent, including those that may endanger national security, violate public order or good customs, or contain vulgar language, obscenity and pornography, violence, innuendo, or slandering.
14. Once submitted, name list of all team members and the list of exhibits in the Exhibition Proposal must not be altered without prior consent of the Organiser.

15. The exhibition proposals shall comply with the relevant provisions of the Rules and Regulations. The Organiser reserves the right not to accept any application failing to fully comply with such provisions.
16. By submitting an Exhibition Proposal, a Team is deemed to agree to, fully accept and be bound by the terms and conditions of the Rules and Regulations.

8. SELECTION PROCEDURES AND FACTORS

1. The selection is tentatively scheduled for late May, 2023.
2. The selection consists of two stages: first selection and final selection. No more than 8 exhibition proposals will be selected in the first stage to enter the final selection.
3. In the final selection stage, member(s) of the applicant team should present the proposal in Chinese. Those who cannot show up in the selection site for some reason can interpret the proposal through videoconference. Any team failing the presentation in either of the two ways will be deemed forfeiting the selection.
4. Selection Jury will, on behalf of the Organiser, select the Exhibition Proposals that meet the specifications, and the selection decision will be deemed final.
5. The Selection Jury has the right not to award if the proposals are below the selection standard.
6. Participating Teams should respect Selection Jury's decision. Selection results shall be based on Organiser's announcement, before which any Team shall not make any unilateral announcement. The Organiser reserves the right of final decision on the interpretation of any issues related to this Call.
7. Selection Factors:
 - 7.1 The extent of pertinence to the theme of "Art Macao 2023";
 - 7.2 The curatorial concept and the zeitgeist of the exhibits;
 - 7.3 The work being forward-looking, academic, original, novel and unique;
 - 7.4 Feasibility and operability of the Proposal;
 - 7.5 Artistic qualifications of Team members;
 - 7.6 The rationality of the exhibition production costs;
 - 7.7 The boosting factor in promoting diversification of the local arts;
 - 7.8 The scope and reach of the extension activity.
8. The Organiser tentatively plans to announce the list of selected teams in late June, 2023.

9. SELECTED TEAM OBLIGATIONS

1. Choosing/using a suitable exhibition venue in tune with the theme and exhibits. The Organiser may discuss with selected team the suitability of the exhibition venue and has the right to disqualify it if the venue does not suit the theme or the exhibits.
2. Ensuring the quality of the exhibition production and the safety of the exhibition site.
3. Organising three or more extension activities open to the public, such as talks, workshops, performances, or special exhibition sessions (The selected team should arrange a Chinese interpreter for guest speakers speaking a foreign language).

4. Designing the exhibition imagery and printouts and being responsible for all printing and production at the exhibition venue. However, printed material for both the exhibition venue and the overall publicity should bear markings in accordance with the uniform requirement of the event of "Art Macao 2023".
5. The exhibition opening ceremony shall be organised by each selected team. The opening date and relevant arrangements shall be provided to the Organiser in advance.
6. Being responsible for the cleaning, security, and other daily operations of the site.
7. The exhibition venue should be open at least six days a week, for no less than seven hours a day. For a temporary closure with justifiable reason, a written consent by the Organiser must be obtained in advance.
8. Providing the Organiser with HD images of the exhibits and photographic or video recordings of the exhibition venue, opening ceremony and extension activities.
9. Organising 10 or more, bilingual, exhibition guided tours, in both Chinese and English.
10. Providing the Organiser with curator's preface, exhibition introduction, artist bios, work intros and exhibition publicity copies, in Chinese, Portuguese and English versions.
11. Being responsible for purchasing insurance for the exhibits and VIP guests visiting Macao.
12. The Selected Team must attend public sharing sessions, seminars or related promotional activities held by the Organiser, and no additional fees shall be charged.
13. The exhibition production fund must cover all costs incurred in organising the exhibition and related extension activities.
14. The selected team shall negotiate with the Organiser for donating at least one exhibit to the Macao Museum of Art (MAM). The Organiser reserves the final decision.
15. In the period starting from the team is selected until the end of the exhibition, the Selected Team must not in any way show their exhibits at any location other than those approved by the Organiser.
16. Any right or obligation between the Selected Team and the Organiser that is not specified in the Rules and Regulations will be stipulated in the agreement between both parties.
17. The Organiser should discuss with the Selected Team to determine the final Exhibition Proposal.
18. The Organiser reserves the right to adopt in whole or in part the content of the selected exhibition proposal.
19. The Selected Team must receive final confirmation from the Organiser before showing their exhibits.
20. The Selected Team must not accept any funding or sponsorship from other entities.
21. If a selected team and/or any of its members fail to comply with provision of the Rules and Regulations, the Organiser has the right to disqualify them, and be reimbursed of the funds paid and make claim for losses arising therefrom.

10. COPYRIGHT

1. Participating Teams shall ensure that all contents in Proposals are original and do not infringe any intellectual property right of any third party. The Organiser reserves the right to disqualify the applicant and be reimbursed of funds paid and take legal action if deemed necessary.
2. Participating Teams shall be responsible for any legal consequences resulting from failure to comply with the above requirements, especially for any loss and damages caused to the Organiser and any third party. The Proposer and the Team shall be solely responsible for any dispute (if any) regarding copyright between them and any entity/individual other than the Organiser, and for any related legal liabilities. The Organiser has no responsibility in such case.
3. Exhibition Proposals submitted by Participating Teams may be displayed or exhibited in public spaces in Macao. Participating Teams shall agree, gratuitously and unconditionally, that The Organiser can release, publish or publicize their Proposals for any purposes associated with this event, as well as use them and the contents therein.
4. Participating Teams or the Selected Team must agree that their Proposals are free for use by the Organiser in any activities related to the production and promotion of the "Art Macao 2023" and that the resulting copyrights belong to the Organiser.
5. The Organiser has the right to record in audio and video formats, take photos and record sound of, or in any other form reproduce the exhibits of the Participating Teams or the Selected Teams, for documentation, publicity, authorisation of usage by a third party or any other purposes (including to publish, release or translate the exhibits or relevant contents in printed or electronic form).

11. OTHER ISSUES

1. Staff of the Cultural Affairs Bureau are not allowed to participate in this event.
2. Any doubt about or matter not covered by the Rules and Regulations shall be interpreted by the Organiser, who has full discretion to interpret the Call and reserves the right to alter its contents.
3. The Rules and Regulations are established in Chinese, Portuguese and English. In case of inconsistency or dispute between the meanings of any versions, the Chinese version shall prevail.
4. The provisions of the Rules and Regulations are bound by the laws of the Macao Special Administrative Region. The courts of the Macao SAR shall have exclusive jurisdiction over any related appeals and disputes.

12. INQUIRY

For inquiries, please contact IC via email info.ddav@icm.gov.mo or call + 853 8988 4000 during office hours.

Office hours: Monday to Thursday (9:00 am to 1:00 pm, 2:30 pm to 5:45 pm)

Friday (9:00 am to 1:00 am, 2:30 pm to 5:30 pm)

The Statistics of Fortune

Introduction to the Theme

Macao was Matteo Ricci's first stop during his visit in China, and an important window for introducing Western natural science into the mainland China after the Renaissance. Buddhism, Taoism, Mazu belief and European Catholicism have been practiced in Macao side by side, as the Chinese people live in peace with various foreign communities, thus shaping the city's distinctive character of diversity and coexistence. In modern and contemporary times, the growth of the gaming industry has tempted people to investigate further into destiny, luck, chance, and inevitability. Hence divination, dispelling evil spirits at home (Zhenzhai), geomancy (Kanyu), exorcism and (supernatural) healing have become more prevalent in our daily lives.

Modern natural science is based on empirical experience and statistics, with the latter helping to consolidate the power of commerce and money. Today's artificial intelligence and big data give full play to the role of statistics. But trying to predict the future by divination and other means is also grounded upon the underlying statistical knowledge. Therefore, a similar foundation is shared by both folk beliefs and rationality.

Themed on "The Statistics of Fortune", the Art Macao: Macao International Art Biennale 2023 aims to explore the correlation between science and religion. Since ancient times 'scientific' research has been closely linked with religious activities and many mysterious elements still puzzle the history of science. Conversely, religious activities often tend to look empirical, and underline the role of the mind as an interactive element in statistics. Having said that, we will aim for works of art that explore religious traditions in a new light and those reflecting on the history of technology from a profound, humanistic perspective.

Qiu Zhijie
Chief Curator

Application Form

Annex I

Please put into the "Part I" Envelope

For Organiser Only

Application no.

- ☐ Complete the Application Form
- ☐ ID/Passport copy
- ☐ Proof of education/qualification
- ☐ The curator's curatorial credentials

The proponent (individual/association) Must be a Macao resident or a legally registered association in Macao

Personal Name / Association Name:

Macao Resident Identity Card Number (personal or legal representative of the association)

Email

TEL

Address

The curator

Name:

☐ Macao resident ☐ Non-Macao resident, please list nationality:

Email

TEL

Sign (Please sign matching the signature on the identification document)

Participating artist information

1 Name:

☐ Macao resident ☐ Non-Macao resident, please list nationality:

Email

TEL

Sign (Please sign matching the signature on the identification document)

2 Name:

☐ Macao resident ☐ Non-Macao resident, please list nationality:

Email

TEL

Sign (Please sign matching the signature on the identification document)

3 Name:

☐ Macao resident ☐ Non-Macao resident, please list nationality:

Email

TEL

Sign (Please sign matching the signature on the identification document)

Name of the Exhibition Proposal

Chinese

Português / English

Required exhibition venue information

Address

Area of exhibition space

Brief introduction of the exhibition venue

Signed by the proponent or the legal representative of the association

I, undersigned, hereby agree to comply with all the terms and conditions in the "Open Call for Exhibition Proposals – Rules and Regulations of the Art Macao: Macao International Art Biennale 2023 - Local Curatorial Project" and declare that all information included in this Application Form are true and accurate with no errors, fraud or omissions.

Sign

Date (DD/MM/YYYY)

- ※ Please attach a copy of the Macao ID card of all members of applicant team (if they are not Macao residents, a copy of their identity card or passport must be attached).
- ※ In the case of the proponent being an association, a copy proving its valid registration should be attached.
- ※ At least one member of the participating artists must have qualification/experience in participating in open contemporary art exhibitions or a degree in art majors.
- ※ Participating teams must submit relevant proofs or CVs that meet the above requirements.
- ※ All team members need to sign for confirmation. If any non-local member is unable to sign, a copy of a declaration confirming their knowledge of participation in the event is required.
- ※ If there is not enough space to fill in participating artists' information, please use an extra application form and submit altogether.

Personal Information Collection Statement

As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:

1. The personal information collected in this form will be used for processing your application only.
2. Such information may be transferred by the Cultural Affairs Bureau (IC) to an authorized administrative or judiciary entities to fulfill statutory obligations. When processing such data, these entities shall comply with legal procedures.
3. The applicant has the right to request access, correct or update the personal information in this application held by IC.
4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IC staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. According to the law, the information will then be destroyed or archived.

The curator's qualifications

List no more than 5 most important exhibitions curated.

Annex I

Please put into the "Part I" Envelope

Date

Exhibition name

Venue

Country/Region/City

1

2

3

4

5

Qualifications of participating artists

List no more than 5 most important exhibitions curated.

Participating artist name

Date

Exhibition name

Venue

Country/Region/City

1

2

3

4

5

Participating artist name

Date

Exhibition name

Venue

Country/Region/City

1

2

3

4

5

Participating artist name

Date

Exhibition name

Venue

Country/Region/City

1

2

3

4

5

Exhibition Proposal

For Organiser Only

Application no.

☐ A complete exhibition proposal has been submitted

The Exhibition Proposal should include the following items:

1. Exhibition theme;
2. Description of the creative idea/concept;
3. Exhibition venue planning and exhibits design sketches;
Site plan (presented in graphic, 3D, video formats or effect drawings for evaluation; please indicate the dimensions and media type of the actual work(s) for reference).
4. List and description of exhibits (description of the media and materials used);
5. Extension activities: No less than three extension activities proposals, introducing the relevant content and suggesting the time and location for the activities;
6. Overall work plan, management and workflow (timetable);
An estimated work schedule, with a description of each work phase and its planned duration.
7. Expected results;
8. Exhibition production budget details and relating explanations.

* Please write in Chinese. If the exhibition proposal is written in Portuguese or English, a Chinese version is required.

Part II List of materials to be submitted

Please specify for the purpose of verification by the Organiser

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12